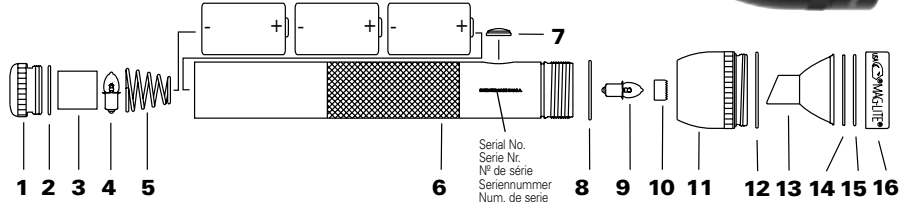


**MAG-LITE®**  
A Work Of Art That Works®



- |  |  |  |  |   |   |
|--|--|--|--|---|---|
| <b>1</b> Tail cap<br>Achterste sluitkap<br>Capuchon d'assemblage<br>Endkappe<br>Tapa posterior                                       | <b>4</b> Spare lamp<br>Reservelamp<br>Ampoule de rechange<br>Ersatzbirne<br>Bombilla de repuesto         | <b>7</b> Switch seal<br>Schakelfafdichting<br>Joint commutateur<br>Schalterdichtung<br>Sello del interruptor | <b>10</b> Retaining collar<br>Afsluitkraag<br>Collier de rétention<br>Rückhaltering<br>Collar de retención | <b>13</b> Reflector<br>Reflector<br>Réflecteur<br>Reflektor<br>Reflector  | <b>16</b> Face cap<br>Voorste sluitkap<br>Anneau avant<br>Vorderkappe<br>Tapa delantera |
| <b>2</b> O-ring, tail cap<br>O-ring, achterste sluitkap<br>Joint, capuchon d'assemblage<br>O-ring, Endkappe<br>Junta, tapa posterior | <b>5</b> Battery spring*<br>Batterijveer*<br>Ressort pour pile*<br>Batteriefeder*<br>Resorte para pilas* | <b>8</b> O-ring, barrel<br>O-ring, cilinder<br>Joint torique, tube<br>O-ring, Gehäuse<br>Junta, cilindro     | <b>11</b> Head<br>Kop<br>Tête<br>Kopf<br>Cabeza  | <b>14</b> Clear lens<br>Transparente lens<br>Lentille incolore<br>Klare Linse<br>Lente transparente                           |   |
| <b>3</b> Lamp protector<br>Lampbeschermer<br>Protège-ampoule<br>Glühbirnenschutz<br>Protector de bombilla                            | <b>6</b> Barrel<br>Cilinder<br>Tube<br>Gehäuse<br>Cilindro   | <b>9</b> Lamp<br>Lamp<br>Ampoule<br>Glühbirne<br>Bombilla  | <b>12</b> O-ring, head<br>O-ring, kop<br>Joint, tête<br>O-ring, Kopf<br>Junta, cabeza                      | <b>15</b> O-ring, face cap<br>O-ring, voorste sluitkap<br>Joint, anneau avant<br>O-ring, Vorderkappe<br>Junta, tapa delantera |   |

\* Item 5 inserts into item 1 \* Object 5 wordt in object 1 gebracht \* La pièce 5 doit être insérée dans la pièce 1  
\* Die Batteriefeder 5 in die Endkappe 1 stecken \* Inserte pieza 5 dentro de pieza 1

Thank you for purchasing a Mag-Lite® flashlight product. To register your new Mag@ flashlight visit our website at [www.maglite.com](http://www.maglite.com), from our home page just go to "Register Your Flashlight". To view the entire product line click on "The Maglite® flashlight". Please review all the information contained in this pamphlet.

**OPERATION: Large end of battery spring must be snapped into tailcap. Always install batteries with the "+" end facing the head end of the flashlight and the "-" end facing the tailcap end of the flashlight. Switch** - Push button switch, 3 position, on-off and signal. (Manual, momentary on-off). **Flood To Spot** - Rotate head of flashlight to adjust from a wide flood beam to an intense spotlight. **Changing The Lamp** - Unscrew the entire head assembly (11), then unscrew the retaining collar (10). There is a spare lamp in tail cap.

**TROUBLESHOOTING: 1. Flashlight failure** - Check the lamp and the batteries. If the lamp has burned out, be sure its replacement was designed specifically for the battery voltage output. **2. Flashlight does not turn on or stay on** - Check the tailcap. The metal surfaces contacting the barrel, tailcap and spring assembly should be shiny metal without obstruction between them. Any corrosion formed by a foreign substance should be carefully removed. **3.** If all of the above steps have been followed and the flashlight still does not perform properly, follow the steps in the HOW AND WHEN TO MAKE A WARRANTY CLAIM section, or see the customer service section at [www.maglite.com](http://www.maglite.com) or contact our Warranty/Repair facility. Tel: 01 (909) 947-1006, Fax: 01 (909) 947-5041.

**INSPECTION AND MAINTENANCE:** For prolonged life and efficiency, it is necessary periodically to inspect and perform preventative maintenance on your flashlight as follows: **1. Inspection** - Any battery may leak caustic solutions or gases which can corrode the inside of your flashlight. You should remove the batteries at least once a month and visually inspect the inside of the flashlight for signs of corrosion. If corrosion is seen, follow the instructions in the HOW AND WHEN TO MAKE A WARRANTY CLAIM section. **2. Separate Storage of Batteries** - If your flashlight is used infrequently, e.g., once a month or less, it is recommended to remove the batteries and store them separately. This helps guard against corrosion and may also prolong battery life. **3. Maintenance** - Place a small amount of petroleum jelly on all threads and rubber O-rings every six months.

Dank u voor uw aankoop van dit Mag-Lite® zaklantaarnproduct. Breng om uw nieuwe Mag@ zaklantaarn te registreren een bezoek aan onze website op [www.maglite.com](http://www.maglite.com) en klik op de thuispagina "Register Your Flashlight" aan. Klik "The Maglite® flashlight" aan om ons gehele productassortiment te zien. Lees a.u.b. alle informatie in deze brochure.

**GEbruik: Het lange einde van de batterijveer moet vastgeklemd zitten in de sluitkap. Altijd batterijen installeren met de "+" pool naar de kop van de zaklantaarn toe en de "-" pool naar de achterkant van de zaklantaarn toe. Schakelaar** - Drukknop met drie standen: aan, uit en signaal. (Handmatig, kortstondig aan/uit). **Van schijnwerper naar spot** - Draai de kop van de zaklantaarn om van een wijd bundellicht over te schakelen naar een intens spotlicht. **De lamp vervangen** - Schroef de volledige kop los (11), dan de afsluitkraag los Schroeven (10). Er bevindt zich een reservelamp in de achterste sluitkap.

**HET OPSPOREN EN OPLOSSEN VAN FOUTEN: 1. Falen van de zaklantaarn** - Controleer de lamp en de batterijen. Indien de lamp opgebrand is, verzeker u ervan dat de reservelamp specifiek is ontworpen voor de voltage output van de batterij. **2. Zaklantaarn kan niet aangezet worden en blijft niet aan** - Controleer de achterste sluitkap. De metalen oppervlakten die in contact komen met de cilinder, achterste sluitkap en het veerassemblage dienen blinkend metaal te zijn zonder enige obstructie tussen het metaal en de vermelde onderdelen. Corrosie gevormd door een vreemd product moet voorzichtig verwijderd worden. **3.** Indien al de bovenvermelde stappen genomen zijn en de zaklantaarn werkt nog niet zoals het hoort, volg de instructies in de sectie HOE EN WANNEER EEN GARANTIEKLACHT INDIENEN, of ga naar het gedeelte Customer Service op [www.maglite.com](http://www.maglite.com) of neem contact op met onze Garantie/Reparatuur faculteit: Tel: 01 (909) 947-1006, Fax: 01 (909) 947-5041.

**INSPECTIE EN ONDERHOUD:** Om de levensduur te verlengen en omwille van efficiëntie is het noodzakelijk om uw zaklantaarn af en toe te inspecteren en als volgt preventief onderhoud uit te voeren: **1. Inspectie** - Alle batterijen kunnen bijtende oplossingen of gassen lekken die de binnenzijde van uw zaklantaarn kunnen aantasten door corrosie. U dient de batterijen tenminste eens per maand te verwijderen en visueel de binnenkant van uw zaklantaarn te inspecteren op tekenen van corrosie. Indien corrosie waargenomen wordt, volg de instructies in de sectie HOE EN WANNEER EEN GARANTIEKLACHT INDIENEN. **2. Afzonderlijk bewaren van batterijen** - Indien uw zaklantaarn onregelmatig gebruikt wordt, bijv. eens per maand of minder, dan wordt aangeraden de batterijen te verwijderen en ze afzonderlijk te bewaren. Dit helpt hen te beschermen tegen corrosie en kan de levensduur van uw batterij verlengen. **3. Onderhoud** - Plaats iedere zes maanden een kleine hoeveelheid petrolatum op alle draden en rubberen O-ringen.

Merci d'avoir acheté une lampe de poche Mag-Lite®. Pour faire enregistrer votre nouvelle lampe de poche Mag@ flashlight, allez à la page d'accueil de notre site web [www.maglite.com](http://www.maglite.com). Passez ensuite à « Register Your Flashlight » (« Faites enregistrer votre lampe de poche »). Pour afficher toute notre gamme de produits, cliquez sur « The Maglite® flashlight » (« La lampe de poche MagliteMD »). Veuillez lire ce dépliant au complet.

**MODE D'EMPLOI: Le bout large du ressort de la pile doit être inséré et fixé dans le capuchon d'assemblage. Toujours installer les piles avec le côté «+» vers la tête et le côté «-» vers le capuchon d'assemblage de la torche. Poussez le bouton** - 3 positions : Marche, Arrêt et Signal. (Manual, Marche-Arrêt momentané). **Eclairage ambiance à éclairage spot** - Tourner la tête de la torche afin de passer d'un faisceau ambiance grand diamètre à un faisceau spot concentré. **Pour changer l'ampoule** - Dévisser la tête (11), dévisser ensuite l'anneau avant (10). Une lampe de rechange se trouve à l'intérieur du capuchon arrière.

**DÉPANNAGE: 1. Panne de la torche** - Examiner l'ampoule et les piles. Si l'ampoule a grillé, vérifier que le voltage de l'ampoule de rechange est identique au voltage des piles. **2. La torche ne s'allume pas ou ne reste pas allumée** - Vérifier le capuchon d'assemblage. Les surfaces métalliques du tube, du capuchon d'assemblage et du ressort doivent être propres et libres d'obstruction entre elles. Toute corrosion créée par un corps étranger doit être soigneusement nettoyée. **3.** Si, après ces vérifications, la torche ne fonctionne toujours pas correctement, suivre les instructions données dans la section COMMENT ET QUAND EFFECTUER UNE RÉCLAMATION DE GARANTIE, ou consultez la section « Service après-vente » à l'adresse suivante : [www.maglite.com](http://www.maglite.com) ou contactez le service Garantie/Réparation: Tél. 01 (909) 947-1006, FAX 01 (909) 947-5041.

**EXAMEN ET ENTRETIEN:** Afin d'augmenter l'efficacité et la durée de vie de la torche, celle-ci doit être régulièrement examinée et les opérations d'entretien préventif suivantes doivent être effectuées: **1. Examen** - En cas de fuite des piles, les solutions ou gaz caustiques risquent de corroder l'intérieur de votre torche. Enlever les piles de la torche au moins une fois par mois et chercher le moindre signe de corrosion à l'intérieur du tube. En cas de corrosion, suivre les instructions données dans la section COMMENT ET QUAND EFFECTUER UNE RÉCLAMATION DE GARANTIE. **2. Rangement des piles à part** - En cas d'utilisation peu fréquente de la torche (une fois par mois ou moins), il est recommandé d'enlever les piles et de les ranger séparément. Cela permet d'éviter tout risque de corrosion et peut également augmenter la durée des piles. **3. Entretien** - Enduire de vaseline les pas de vis et les joints tous les six mois.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines Lampenprodukts von Mag-Lite®. Besuchen Sie zum Registrieren Ihrer Mag@-Taschenlampe unsere Website unter [www.maglite.com](http://www.maglite.com). Dort klicken Sie auf den Link „Register Your Flashlite“. Um sich unser Gesamtangebot anzusehen, klicken Sie auf „The Maglite® flashlight“. Lesen Sie bitte alle Informationen in diesem Heftchen.

**BETRIEB: Größere Seite der Kontaktfeder muß in die Verschlusskappe einrasten. Batterien immer mit dem "+" Ende gegen den Taschenlampenkopf gerichtet und dem "-" Ende gegen die Endkappe gerichtet, installieren. Schalter** - die Schalttaste drücken. Sie hat 3 Positionen: Ein,

Aus und Signal (für kurzzeitiges, manuelles Ein- und Ausschalten). **Umstellen von Punkt- auf Flutlichtstrahl** - Durch Drehen des Taschenlampenkopfes läßt sich die Taschenlampe mit einem breiten Flutstrahl auf einen intensiven Punktstrahl umstellen. **Birne auswechseln** - Gesamten Kopfbauatz (11) und anschließend den Rückhaltering (10) aufschrauben. In der Endkappe befindet sich eine Ersatzbirne.

**STÖRUNGSSUCHE: 1. Versagen der Taschenlampe** - Birne und Batterien überprüfen. Wenn die Birne ausgebrannt ist, achten Sie darauf, daß die Ersatzbirne für die spezifische Ausgangsspannung ausgelegt ist. **2. Taschenlampe läßt sich nicht drehen bzw. bleibt nicht an** - Endkappe überprüfen. Die Metalloberflächen, die mit dem Gehäuse, der Endkappe und dem Federsatz Kontakt haben, müssen blank und ohne Behinderung sein. Eventuelle, durch einen Fremdkörper verursachte Korrosionsstellen sollten vorsichtig entfernt werden. **3.** Sollte die Taschenlampe trotz Befolgen aller vorgenannten Schritte immer noch nicht richtig funktionieren, verfahren Sie bitte nach dem Kapitel **Modalitäten der Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruches**, Hinweise finden Sie auch im Abschnitt „Customer Service“ unter [www.maglite.com](http://www.maglite.com) oder nehmen Sie mit unserem Kundendienst wie folgt Kontakt auf: Tel. Nr. 01 (909) 947-1006 oder Telefax Nr. 01 (909) 947-5041.

**ÜBERPRÜFUNG UND WARTUNG:** Um eine Verlängerung der Lebensdauer sowie eine gesteigerte Leistungsfähigkeit zu erzielen, ist es notwendig, Ihre Taschenlampe wie folgt regelmäßig zu überprüfen und vorbeugende Maßnahmen durchzuführen: **1. Überprüfung** - aus jeder Batterie können ätzende Lösungen oder Gase auslaufen, die zur Korrosion der Innenseite Ihrer Taschenlampe führen können. Die Batterien sollten mindestens einmal im Monat herausgenommen und die Innenseite Ihrer Taschenlampe visuell auf Korrosionserscheinungen überprüft werden. Wenn Korrosionsstellen entdeckt werden, sollten Sie nach dem Kapitel **Modalitäten der Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruches** verfahren. **2. Getrennte Aufbewahrung der Batterien** - Wenn Ihre Taschenlampe selten gebraucht wird, d.h. einmal im Monat oder seltener, wird empfohlen, die Batterien herauszunehmen und getrennt aufzubewahren. Diese Maßnahme dient zur Korrosionvorbeugung und evtl. auch zur Verlängerung der Lebensdauer der Batterien. **3. Wartung** - Alle sechs Monate sämtliche Gewinde und O-Ringe aus Gummi mit etwas Vaseline bestreichen.

Gracias por comprar una lámpara de mano de Mag-Lite®. Para registrar su nueva lámpara de mano Mag@ visite nuestra página de Internet en [www.maglite.com](http://www.maglite.com). En nuestra página inicial solamente tiene que ir a "Registre su Lámpara de Mano". Para ver toda la línea de productos, dé un clic en "The Maglite® flashlight". Por favor revise toda la información de este panfleto.

**FUNCIÓNAMIENTO: La parte más grande del resorte de la pila debe introducirse en la tapa posterior. Instale siempre las pilas con el extremo "+" apuntando hacia la cabeza de la linterna y el extremo "-" apuntando hacia la tapa posterior de la linterna. Interruptor** - Interruptor de botón con 3 posiciones, encendido/apagado y señalador. (Manual, encendido y apagado momentáneo). **Iluminación de proyección a iluminación puntual** - Haga girar la cabeza de la linterna para regular de un haz de luz ancho hasta una luz puntual intensa. **Cambio de bombilla** - Desensrosque el conjunto de la cabeza (11), después desensrosque el collar de retención (10). Hay una bombilla de repuesto en la tapa posterior.

**LOCALIZACIÓN Y CORRECCIÓN DE ERRORES: 1. Fallo de la linterna** - Examine la bombilla y las pilas. Si la bombilla está fundida, cerciórese de reemplazarla con una bombilla designada específicamente para la potencia de las pilas. **2. La linterna no se enciende o no se queda encendida** - Examine la tapa posterior. Las superficies metálicas que están en contacto con el cilindro, la tapa posterior y el conjunto de resortes deberán estar limpios y sin obstrucciones entre ellos. Toda corrosión formada por una substancia extraña deberá eliminarse cuidadosamente. **3.** Si se han seguido todos los procedimientos preventivos y la linterna aún no funciona como es debido, siga las instrucciones bajo el título CÓMO Y CUANDO HACER EFECTIVA LA GARANTÍA o vea la Sección de Servicio a Clientes en [www.maglite.com](http://www.maglite.com) o comuníquese con nuestro establecimiento de Garantías/Reparación: Tel: 01 (909) 947-1006, Fax 01 (909) 947-5041.

**INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO:** Para que la linterna dure mucho tiempo y brinde un rendimiento eficiente, será necesario inspeccionarla periódicamente y realizar los siguientes procedimientos de mantenimiento preventivo: **1. Inspección** - Las pilas pueden tener fugas de soluciones cáusticas o gases que pueden corroer el interior de la linterna. Es preciso retirar las pilas por lo menos una vez al mes e inspeccionar visualmente el interior de la linterna para ver si hay indicios de corrosión. Si se comprueba que hay corrosión, siga las instrucciones bajo el título CÓMO Y CUANDO HACER EFECTIVA LA GARANTÍA. **2. Almacenamiento separado de las pilas** - Si la linterna no se usa frecuentemente, por ejemplo, una vez al mes o menos, se recomienda retirar las pilas y guardarlas por separado. Esto contribuirá a proteger la linterna contra la corrosión y puede prolongar también la duración de las pilas. **3. Mantenimiento** - Coloque una pequeña cantidad de gelatina de petróleo o aceite en todas las roscas y juntas de goma a intervalos de seis meses.

#### CORPORATE OFFICE

MAG INSTRUMENT, INC.  
1635 S. Sacramento Ave. • P.O. Box 50600  
Ontario, California U.S.A. 91761-1083

Website: [www.maglite.com](http://www.maglite.com)

Warranty: Tel: 01 (909) 947-1006

Fax: 01 (909) 947-5041 E-mail: [warranty@magmail.com](mailto:warranty@magmail.com)

Sales & Parts: Tel: 01 (909) 947-1006

E-mail: [salesdesk@magmail.com](mailto:salesdesk@magmail.com)

©2004 MAG INSTRUMENT, INC.

The Mag-Lite® flashlight is covered by pending U.S. Patent Applications and one or more of U.S. Patent Nos. 4,286,311; 4,388,673; 5,260,858; 5,749,645; 6,196,698; 6,428,182; Des. 263,170 and by foreign patents.

Flashlight designed, patented and manufactured in the U.S.A. Mag Instrument's factory is located in Ontario, California. This product may include some imported components.

The distinctive shapes, styles and overall appearances of all Mag@ flashlights, and the circumferential inscriptions extending around the heads of all Mag@ flashlights are trademarks of Mag Instrument, Inc. The circumferential inscription on the head of every flashlight signifies that it is an original Mag@ flashlight and part of the Mag@ family of flashlights. U.S. Trademark Registrations for the shape, style and overall appearance trademarks of Mag@ flashlights and for circumferential inscription trademarks of Mag@ flashlights include Nos. 1,808,998; 2,074,795; 2,687,693; 2,745,460; 2,765,978 and 2,765,979.

